



Cov Lej Tshiab Rau Cov Neeg Raug Kev Tsim Txom Hauv Vaj Tse

Muaj dabtsi nyob sab hauv

Yuav ua ntawv thov ib tug lej tshiab yog ua li cas	1
Hloov koj lub npe rau ntawm koj daim npav	3
Muab cov pov thawj uas koj xav tau	3
Kev thaiv kom tsis pub nkag mus rau koj cov ntaub ntawv teev tseg	3
Tiv Tauj Xaus Saus	4

Leej twg los yeej muaj feem raug kev ua phem hauv lub vaj lub tsev. Yog tias koj raug kev tsev neeg ua phem, kev thab plaub, kev tsim txom, los yog tej yam txo siav, tej zaum Xaus Saus yuav pab tau koj.

Cov kev cob qhia kom pej xeem ras txog tej yam no hais tias nws tseem ceeb npaum li cas rau cov neeg uas raug kev phem los mus tsim tsa ib co kev pab kev nyab xeeb uas muaj kev sau ntaub ntawv ntawm yus tus kheej thiab xaiv kom tau ib qho chaw nyab xeeb mus nyob. Muaj tej lub sijhawm txoj kev zoo tshaj los mus khiav nkaum ntawm ib tug neeg tsim txom thiab txo txoj kev muaj feem yuav raug kev phem ntxiv yog txav chaw mus rau lwm qhov thiab tsim kom tau ib lub npe tshiab rau yus tus kheej. Tom qab cov kev hloov ntawm no, tej zaum nws yuav pab tias koj mus muab ib tus lej Xaus Saus tshiab thiab.

Txawm tias Xaus Saus tsis niaj hnuv muab cov lej tshiab, peb yuav ua li ntawd thaum uas muaj pov thawj qhia tau tias koj yeej raug hem los yog tsim txom los yog koj muaj kev ntshai txog koj txoj sia.

Kev ua ntawv thov ib tug lej tshiab yog ib txoj kev txiav txim loj heev. Koj txoj kev sib txuas lus nrog rau cov koomhaum nom tswv loj thiab cov hauv lub xeev, cov chaw haujlwm thiab lwm tus neeg uas raug cov teeb meem no; koj cov ntaub ntawv teev nyiaj txiag, kev kho mob nkeeg, kev ua haujlwm, thiab lwm cov ntaub ntawv yuav nyob rau hauv koj tus lej Xaus Saus qub thiab lub npe (yog tias koj hloov koj lub npe). Yog tias koj yuav npaj hloov koj lub npe, thov ua ntej koj ua ntawv thov ib tug lej tshiab.

Yuav ua ntawv thov ib tug lej tshiab yog ua li cas

Koj yuav tsum ua ntawv thov tim ntsej tim muag ntawm lub chaw ua Xaus Saus twg los tau. Peb yuav pab koj muab daim ntawv teev lus piav qhia hais tias vim li cas koj thiaj li yuav tsum

muaj ib tug lej tshiab thiab ib daim ntawv ua thov ib tug lej tshiab ua kom tiav. Ntxiv mus, koj yuav tau muab cov no rau peb saib:

- Ntaub ntawv pov thawj hais txog cov kev thab plaub, kev tsim txom, los yog kev txo siav.
- Koj tus lej Xaus Saus tamsim no;
- Cov ntaub ntawv qub uas teev tau txog koj:
 - Qhov kev xam xaj Asmeskas los yog cov ntaub ntawv tsiv teb tsaws chaw yog li cas;
 - Lub hnuv nyoog; thiab
 - Koj yog leej twg.
- Ntawv pov thawj ntawm kev hloov koj lub npe hauv ntaub ntawv yog tias koj tau hloov koj lub npe lawm.

Thiab, peb yuav xav pom cov ntaub ntawv qub uas qhia tau tias koj muaj ntaub ntawv saib xyuas cov menyuum uas koj thov cov lej tshiab ntawd rau thiab cov ntaub ntawv ua pov thawj txog lawv cov kev ua xam xaj Asmeskas, cov hnuv nyoog thiab lawv yog leej twg.

Tas nrho cov ntaub ntawv ntawm no yuav tsum yog cov tseeb los yog cov muab ntaus thwj luam tseg los ntawm lub koomhaum uas tau muab cov ntawd no tuaj. Peb txais tsis tau cov ntawv uas siv tshuab luam ntawv luam los yog cov ntaub ntawv luam es raug ntaus thwj rau. Tej zaum peb yuav siv ib daim ntaub ntawv ua ob txoj luag haujlwm. Muab piv txwv, tej zaum peb yuav siv koj tug menyuum daim npav hla tebchaws ua pov thawj rau ob qhov kev ua neeg xam xaj thiab kev hais tias koj yog leej twg tibsi. Los yog, tej zaum peb yuav siv koj tus menyuum daim ntawv yug ua pov thawj rau lub hnuv nyoog thiab kev ua xam xaj. ***Tiamsis, koj yuav tsum muab kom tau qhov tsawg tshaj yog ob daim ntawv uas nyiaj zoo txawv nyias.***

Peb yuav muab koj tus menyuum tus lej thiab daim npav xa tuaj qhov sai li sai tau vim tias peb muaj tas nrho koj tus menyuum cov ntaub ntawv thiab peb tau muab koj tus menyuum cov ntaub ntawv teev meej tag lawm.

Ntaub ntawv txog kev ua xam xaj los yog kev tsiv teb tsaws chaw tuaj yog li cas

Neeg xam xaj Asmeskas: Peb tsuas txais tau tej co ntaub ntawv los ua pov thawj ntawm kev xam xaj Asmeskas nkaus xwb. Cov no yog ib daim ntawv yug Asmeskas los yog ib daim ntawv hla tebchaws Asmeskas.

Tus neeg tsis tau xam xaj: Yuav los ua pov thawj teev meem koj cov ntaub ntawv tsiv teb tsaws chaw nyob Asmeskas, muab cov ntaub ntawv tsiv teb tsaws chaw tamsim no qhia rau peb xws li koj daim I-94, *Cov Ntaub Ntawv Teev Kev Tuaj Txog/Sawv Kev Mus*, uas qhia qhov kev tso cai nkag tuaj ua haujlwm, los yog koj daim I-766, *Daim Ntawv Tso Cai Ua Haujlwm* (EAD, ntawv tso cai ua haujlwm). Yog tias koj yog ib tug neeg kawm ntawm uas yog F-1 los yog M-1, koj yuav tsum tau muab koj daim I-20 qhia rau peb, *Daim Ntawv Teev Kev Tsim Nyog Muaj Npe rau Neeg Kawm Ntawv Uas Tsis Yog Tsiv Teb Tsaws Chaw*. Yog tias koj yog ib tug neeg tuaj sib pauv saib tebchaws uas yog J-1 los yog J-2, muab koj daim DS-2019 qhia rau peb, *Daim Ntawv Teev Kev Tsim Nyog Muaj Npe rau Neeg Tuaj Sib Pauv Saib Tebchaws*.

Lub hnuv nyoog

Yug Tebchaws Asmeskas: Koj yuav tsum muab koj daim ntawv yug qhia rau peb yog tias koj muaj ib daim. Yog tias koj tsis muaj ib daim ntawv yug, peb kuj txais tau koj cov:

- Ntawv teev tseg txog kev ntseeg uas tsim ua ntej koj muaj hnuv nyoog 5 xyoos uas qhia tau lub hnuv yug;
- Daim ntawv tsev kho mob los yog yug Tebchaws Asmeskas; los yog
- Tebchaws Asmeskas daim ntawv hla tebchaws

Yug txawv tebchaws: Koj yuav tsum muab koj daim ntawv yug txawv tebchaws rau peb saib yog tias koj muaj los yog koj muab tau ib daim uas yog luam tseg ua ntej 10 hnuv. Yog tias koj muab tsis taus, peb kuj txais tau koj daim:

- Txawv tebchaws daim npav hla tebchaws;
- I-551, Daim Npav Ntsuab;
- I-766, Daim Npav Tso Cai Ua Haujlwm (EAD, ntawv pub ua haujlwm) los ntawm DHS los; or
- I-94 Cov Ntaub Ntawv Teev Kev Tuaj Txog/ Sawv Kev Mus.

Koj yog leej twg

Peb tsuas txais tau tej co ntaub ntawv los ua pov thawj ntawm kev xam xaj Asmeskas nkaus xwb. Ib daim ntawv uas peb txais tau yuav tsum yog siv tau tamsim no (tsis tau tas caij) thiab qhia tau koj lub npe, cov ntsiab lus teev tau tias koj yog leej twg thiab qhov peb xav tau yog ib daim duab thaj tsis ntev tag los no.

Neeg xam xaj Asmeskas: Xaus Saus yuav thov saib ib daim ntawv tsav tsheb Asmeskas, ib daim npav teev yus tus kheej uas yog lub xeev muab uas tsis yog npav tsav tsheb, los yog ib daim ntawv hla tebchaws Asmeskas los ua pov thawj txog tias koj yog leej twg. Yog tias koj tsis muaj cov ntaub ntawv ntxawg uas peb thov saib, peb yuav thov saib lwm cov ntaub ntawv, xam nrog no yog:

- Daim Ntawv Pov Thawj;
- Daim ntawv pov thawj ntawm Neeg Xam Xaj Meskas;
- Tus neeg ua haujlwm daim npav teev tias koj yog leej twg;
- Daim npav kawm ntawv teev tias koj yog leej twg;
- Daim npav ntawv faj seeb kho mob (tsis yog daim npav Medicare); los yog
- Daim npav ua tug rog Asmeskas teev tias koj yog leej twg.

Tus tsis yog neeg xam xaj: Xaus Saus yuav thov saib koj cov ntaub ntawv tsiv teb tsaws chaw Asmeskas tamsim no. Cov ntaub ntawv tsiv teb tsaws chaw uas peb txais yog xam nrog koj daim:

- I-551, Daim Npav Ntsuab;
- I-94, Cov Ntaub Ntawv Teev Kev Tuaj Txog/ Sawv Kev Mus nrog rau koj daim npav hla tebchaws uas tsis tas caij; los yog
- I-766, Daim Npav Tso Cai Ua Haujlwm (EAD, ntawv pub ua haujlwm) los ntawm DHS los.

Hloov koj lub npe rau ntawm koj daim npav

Peb tsuas txais tau daim ntawv uas lub xam pom zoo tso cai hloov raws kev cai lij choj uas pab txhawb koj txoj kev thov hloov koj lub npe nkaus xwb.

Muab cov pov thawj uas koj xav tau

Qhov pov thawj zoo tshaj txog kev tsim txom yog los ntawm cov neeg sab nraud, xws li tub ceev xwm los yog cov neeg ua haujlwm kho mob nkeeg, thiab yuav piav qhia tau tias txoj kev thab plaub, tsim txom, los yog kev txo siab yog zoo li cas tiag thiab tob li cas. Lwm cov pov thawj yog cov ntaub ntawv uas lub xam txiav txim tau teev kom tsis txhob txav ze thiab cov ntawv ntawm cov tsev pab tiv thaiv neeg, cov neeg hauv tsev neeg, cov phooj ywg, cov kws pab tswv yim los yog lwm tus neeg uas paub txog qhov kev ua phem hauv tsev neeg los yog kev tsim txom. Peb yuav pab koj muab kom tau ib co pov thawj ntxiv uas yuav tsum tau muaj.

Kev thaiv kom tsis pub nkag mus rau koj cov ntaub ntawv teev tseg

Koj xaiv ib qho kev thaiv kom tsis pub nkag mus rau hauv koj ntaub ntawv teev tseg Xaus Saus los tau. Thaum uas koj ua li no, tsis muaj leej twg, koj los tib yam, yuav mus muab tau los yog hloov tau cov ntaub ntawv ntawm koj tus kheej nyob rau hauv Internet los yog los ntawm kev siv xov tooj hu mus. Yog tias koj thaiv tsis pub nkag tau mus rau koj cov ntaub ntawv teev tseg thiab koj ho hloov siab yav pem suab, koj tiv tau Xaus Saus thiab thov kom peb muab qhov kev thaiv tsis pub nkag tshem tawm. Mus rau

www.socialsecurity.gov/blockaccess mus thaiv tsis pub nkag mus rau koj cov ntaub ntawv teev tseg.

Tiv Tauj Xaus Saus

Muaj ntau txoj kev tiv tauj Xaus Saus, tsis hais hauv Internet, hu xov tooj, thiab tuaj tim ntsej tim muag. Peb nyob ntawm no teb koj cov lus noog thiab pab ua haujlwm rau koj. Ntau tshaj li 80 xyoo los lawm, Xaus Saus yeej tau pab tuav tswj khov lub neej hnuv no thiab tag kis mus los ntawm txoj kev pab txiaj ntsim kev pab thiab kev tiv thaiv kev siv nyiaj txiaj rau tsheej laab tus tib neeg thoob plaws rau lawv txoj kev taug ua lub neej.

Mus saib peb lub vas sab

Txoj hauv kev yooj yim tshaj plaws rau koj mus khiav haujlwm nrog rau Xaus Saus nyob rau lub chaw twg los tau, ces yog mus saib www.socialsecurity.gov. Nyob rau ntawd, koj muaj feem ua tau:

- Tsim ib lub *my* Social Security lub chaw cia nyiaj los mus saib xyuas koj *Social Security Statement (Daim Ntawv Teev Nyiaj Xaus Saus)*, teev mee cov nyiaj koj khwv tau los, luam ib tsab ntawv teev mee koj nyiaj pab thaum laus, hloov koj cov nyiaj koj tso ncaj qha rau hauv, thov ib daim npav Medicare tshiab, mus muab daim ntawv SSA-1099/1042S hloov tshiab, thiab ntau yam ntxiv;
- Ua ntawv thov Kev Pab Ntxiv (Extra Help) rau cov nuj nqis them tshuaj Medicare;
- Ua ntawv thov cov txiaj ntsim kev pab rau thaum laus so haujlwm, muaj mob lub cev tsis taus, thiab ntawv kho mob Medicare;
- Mus nrhiav saib peb cov ntawv luam tseg;
- Mus muab cov lus teb rau tej yam lus tig neeg nquag noog heev; thiab
- Ntau yam tshaj ntxiv!

Tej yam ntawm cov kev pab cuam ntawm no yog tsuas muaj muab hais ua lus Askiv nkaus xwb. Mus saib peb lub chaw Multilanguage Gateway yog xav paub ntxiv uas yog muab hais ua hom lus Hmoob. Peb yuav muab cov kev pab txhais lus pub dawb los pab koj khiav haujlwm nrog rau Xaus Saus. Cov kev pab txhais lus yog muaj rau koj siv tab txawm koj nrog peb tham hauv xov tooj los yog nyob rau hauv Xaus Saus lub chaw ua haujlwm.

Hu peb

Yog tias koj tsis muaj kev nkag mus siv Internet, peb muaj ntau txoj kev pab tamsim ntawd uas yog siv xov tooj, 24 teev tauj ib hnuv, 7 hnuv tauj ib asthiv. Hu rau peb tus xov tooj hu dawb ntawm **1-800-772-1213** los yog peb tus xov tooj TTY, **1-800-325-0778**, yog hais tias koj lag ntseg los yog hnov lus tsis zoo.

Yog tias koj xav hais lus nrog ib tug neeg, peb tau koj tsab xov tooj thaum 7 teev sawv ntxov mus txog rau 7 teev tsaus ntuj, Hnuv Vas Cas mus txog rau Hnuv Vas Xuv. Peb thov koj ua siab ntev thaum cov sijhawm peb tsis xyeej vim hais tias tej zaum koj yuav hnov lub tswb xov tooj hais tias peb tsis tau khoom teb ntau tshaj thiab yuav tau tos ntev dua lim mam tau nrog peb tham. Peb tos ntsoov yuav pab ua haujlwm rau koj.

Tus Xov Hu Txog Kev Ua Phem Hauv Vaj Tse Tooj Thoob Tebchaws (National Domestic Violence Hotline)

1-800-799-SAFE (7233)
(TTY) **1-800-787-3224**



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10093-HM | August 2017
Cov Lej Tshiab Rau Cov Neeg Raug Kev Tsim Txom Hauv Vaj Tse
New Numbers for Domestic Violence Victims (Hmong)
Produced and published at U.S. taxpayer expense
Tsim los thiab muab luam tawm los ntawm cov se uas tus Neeg Asmeskas them se rau